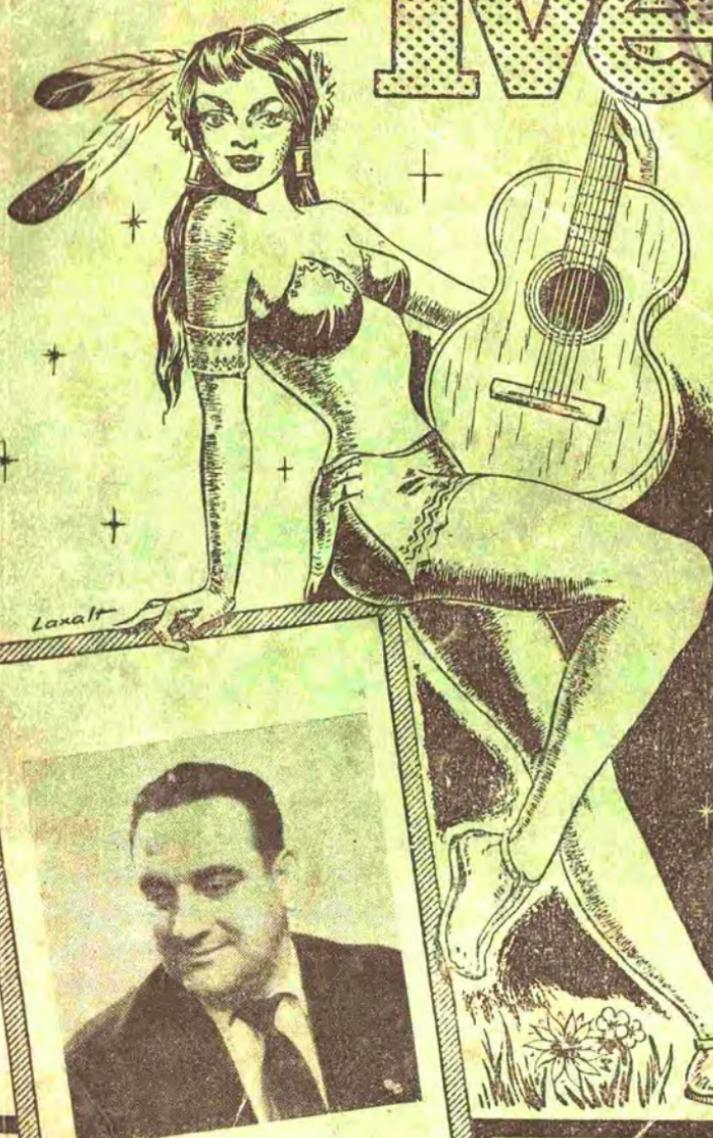


CANCIONERO
CORRENTINO

Ivora

AÑO XII

NUMERO 213



Laxalt

ALFREDO MIRANDA

PRECIO EN TODO EL PAIS
CINCO PESOS EL EJEMPLAR

**SE ESTA AGOTANDO
el sexto**

**GRAN
CANCIONERO CORRENTINO**

**El cancionero más com-
pleto impreso hasta la fecha, que
contiene**

300 CANCIONES

**entre ellas las últimas novedades
en canciones y la fotografía de su
artista preferido.**

Precio del ejemplar en todo el país

\$ 20.-

Reserve con tiempo su ejemplar.

Antes que se agote

Correo
Argentino
Central
y Suc. 32

FRANQUEO PAGADO
Concesión N° 3268

TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 2835



PUBLICACION MENSUAL

Organo de Divulgación Regionalista - Literaria - Ilustrado

Administración: WENCESLAO VILLAFANE 294 - Buenos Aires

Dirección, Redacción y Administración: Wenceslao Villafañe 294 - Buenos Aires

Registro de la Propiedad Intelectual 150.961

Año XII	Buenos Aires, 5 de SETIEMBRE de 1957	No. 212
---------	--------------------------------------	---------

¡SALUD... PRIMAVERA!...

Días más y la radiante Primavera volverá a alegrar los corazones, nuevamente los días tibios y acogedores nos invitarán a renovar nuestras esperanzas... Volverán las plantas a brindarnos sus flores multicolores... volverán los pájaros a regalarnos sus mejores trinos.

Cánticos felices reciben a la estación del amor, nos será dado contemplar felices parejas tomadas de la mano, vivir su momento mejor... Es que la Primavera todo lo embellece, todo lo cambia, todo lo enternece.

*el L
para en
mea*

Con cuántas ilusiones esperamos a la dichosa Primavera, pues, días más y ya llegará diciéndonos: "Hola corazones, arriba la alegría que aquí estoy yo para alegrar la vida", y claro que nosotros sabremos recibirla como se recibe al buen amigo portador de gratas nuevas. Con que amigos, arriba los corazones y bien dispuestos para recibir a esta nueva Primavera y que con ella, sean todos más felices y muchos sueños se realicen a su divino conjuro... ¡Salud, Primavera!

LA DIRECCION.

Nuestra Portada.

ALFREDO MIRANDA

Cantor de sólidos prestigios es Alfredo Miranda, intérprete culto y estudioso, su actuación es muy celebrada por cierto. No sólo como cantor se lo habrá de aplaudir a Alfredo —como cariñosamente lo llaman sus muchos amigos— sino que también es un compositor de rica gama emocional y violinista más que bueno. Sus comienzos, si mal no recordamos, fueron con ese difícil instrumento. Actualmente, integrando el dúo Quiroz-Miranda, se luce ampliamente y su voz, de tan hermosos matices, ya tuvo el halago del disco, el mejor vehículo de acercamiento entre el artista y su público. Hoy, nuevamente entre nosotros, sea este nuestro más caluroso homenaje y que los éxitos le sigan sonriendo como hasta ahora.

MENSAJE A BUENOS AIRES

(CHAMAME)

I PARTE

Yo soy de los quebrachales de mi Corrientes;
baqueano de los caminos, soy de la selva
y llego hasta Buenos Aires alegremente
trayendo el mensaje gaucho desde mi tierra.

Yo soy de Berón de Astrada cantor poeta
de noche de luna blanca por Pago Largo,
cantando para las guainas unas cuartetitas
llegue junto a la ventana de cada rancho.

Mi paso por Buenos Aires saludando en el camino
a los amigos porteños como noble correntino.
(Bis al final) La música de mi selva en el viento se hace canto,
cantares del alma criolla, mensaje de pueblo gaucho.

II PARTE

Perfuman los naranjales y el aromito,
sollozan los acordeones sentidas polcas
y en estas reminiscencias que dan motivo
al verso que desde el fondo del alma brota.

Corrientes y Buenos Aires se dan la mano
en este mensaje alado de sus cantares
y digo con el cariño de los hermanos
en las almas armonías de tus bailables.

Letra de: LITO BAYARDO
Música de: ERNESTO MONTIEL

PORQUE YO LEO IVERÁ

(Cordialmente dedicado a Don Pedro Mendoza)

Yo leo IVERÁ, chamigo,
porque en sus páginas encierra
todo el sentir de mi tierra
y la gaucha tradición.

Trae chamamé dulzón,
cuartetos y relaciones,
versos y payadas a montones
y sano humorismo también.

Ella refleja a una raza
pura, muy noble y sencilla
y que en la historia brilla
y jamás se borrará.

Don José de San Martín,
Cabral, Baigorria, Romero,

son valientes correntinos
que a punta y hacha vencieron.

IVERÁ de mis amores,
con sus galas, las mejores,
tus páginas son primores
en tus hijos escritores.

En ti colaboran todos,
sin excepción los recibes,
en tus páginas se percibe
que luchan codo con codo.

Es por eso que dedico
esta humilde verseada
y ojalá quede grabada
aunque no pido ni exijo.

ERNESTO A. MAIDANA
(Rosario, Santa Fe)

AMIGOS LECTORES

Ustedes que tienen la suerte de estar viviendo por esos pagos perfumados de agreste arboleda y de paisajes que siempre viven en nuestro recuerdo, ¿por qué no envían algunas fotografías de esos lugares? Nosotros muy gustosos lo publicaremos en la revista "Iverá", pregonera del folklore argentino. Ya saben que todo envío debe hacerse a Editorial Taragüí, Wenceslao Villafañe 294, Capital Federal.

EL REPORTAJE DE HOY

RAMON BERNARDEZ

Escribe PIRCA ROJAS

Muchacho noble y muy amigo, así es Ramón Bernárdez, el "colorado" bandoneonista del conjunto "Tradición", con quien tuve oportunidad de conversar luego de su vuelta de la gira, exitosa por cierto, que realizara por pagos entrerrianos, correntinos y chaqueños. Ramón Bernárdez, no es muy amigo de conversar y menos si de su persona se trata; por eso tengo que afinar bien la puntería para sacarle algo. Menos mal que el ambiente se presta, pues estamos haciendo rueda en una mesa del buffet del salón Verdi y rodeados de muchos buenos amigos y mejores artistas: Eustaquio Miño, Alfredo Miranda, Gabino Quiroz —que esa noche debutaban—, Ramón Quevedo, Cachito Colmán y otros. Esa noche Ramoncito Bernárdez me contó de la enorme satisfacción que le causó volver a sus pagos de Chajarí (Entre Ríos) con el conjunto "Tradición", que que un día lo viera partir lleno de ilusiones hacia este gran "avispero" que es Buenos Aires. Tuvieron mucho éxito —"a Dios gracias", dice él— en las ciudades y pueblos donde les tocara actuar. El conjunto gustó mucho y daba gusto tratar con esas gentes tan sencillas y atentas que se desvivían por atenderles lo mejor posible. De manera



RAMON BERNARDEZ

que todos nosotros —agrega— venimos muy agradecidos de los amigos y admiradores de Corrientes, Entre Ríos y Chaco y que piensan volver en la primera oportunidad.

"En cuanto al repertorio —me dice— gustó bastante y un amigo que estaba con nosotros, juzga oportuno "chimentarme" que es un éxito "clavado" el chamamé que tiene Bernárdez, con Teresita Scarpetto y que se llama "Río Paraná". Esto, Bernárdez no lo quiere decir, porque si hay algo que más destaca las condiciones de "Ramoncito" es su modestia, pero ya la barra de Iverá estaba enterada

de este éxito por otros informantes. Muchas anécdotas cuenta Bernárdez de la gira, claro está que la mayoría son de gratos recuerdos, y ya vendrá la oportunidad en que nos tocará narrar para los lectores, mientras tanto

dejo a Ramón Bernárdez en la grata compañía de sus muchos amigos y colegas que esa noche lo cumplimentaban. Lo hacían de corazón, ya que el muchacho mucho se lo merece por buen amigo y mejor músico.



TUS BESOS

¡ Amor mío, a qué mundo edénico me acercas
al tocar suave tus labios a los míos!
A un mundo soñado en que despierto
con el calor de tus besos tan queridos.

Rojos pétalos de rosas entreabiertas
con la suavidad del terciopelo que acaricia,
así son tus labios cuando besan
o cuando separa el cristal de tus sonrisas.

En la sombra ingenua de la noche,
al sutil perfume de las rosas,
con el tenue rozar de tus caricias
me das el sacrosanto beso de tu boca.

ANIBAL Z. PORTILLO

(J. J. Castelli, Chaco)

TRES ISLETAS

(CANCIÓN)

GLOSAS

Al pueblito Tres Isletas,
un rinconcito chaqueño,
le brindo con justo empeño
este recuerdo sentido.

Solar lejano y querido,
terruño de ensoñación,
te canta mi corazón
como el pájaro a su nido.

CANTADO

I PARTE

Como las aves que un día
alzan el vuelo y se van
dejando el árbol natal,
así de ti me alejé.

Mil ilusiones forjé
llevado por la esperanza
que luego se volvió lanza
al morir lo que soñé.

Por eso que desde lejos,
abatido y pesaroso,
Tres Isletas, pueblo hermoso,
sólo te puedo cantar.



FEDORIO KOWAL

II PARTE

El recuerdo de tus selvas,
la calidez de tu suelo,
la ausencia de tu cielo
me hicieron claudicar.

Y añorando las caricias
de la que fué bien de mi vida,
en mi alma abrí la herida
que no puedo ya cerrar.

I PARTE (bis)

Y si alguna vez pudiera
verme en tu suelo de nuevo,
te diré lo que te quiero
y jamás te he de dejar.

FEDERICO KOWAL.

LIRICA A MI AMADA

(ACROSTICO)

A la señorita ALBINA ANGELA ROSSI



Así con los ritmos de mis cuerdas,
La belleza de mi amada al comparar,
Blanca, sutil, divina beldad,
Imagen que exalta cual níveas de azahar,
Nació mi poesía con su nombre virginal
Alabando su pureza, admirando su bondad.

Alondra hechicera, tu dulce armonía,
Nidal de bonanza, canto celestial;
Gentil, cariñosa, como encantadora
Enjoya mi vida tu vistoso andar;
Lluvia de rocío flota en tu donaire,
A veces hasta el aire te habrá de celar.

Radiante tu rostro es lumbre en la noche.
Ondina de ensueño, mi bello arrebol;
Si eres tan risueña, tu voz la melodía
Sublime, tu mirada una ensoñación,
Inspiraste trovas a mi corazón.

EUFEMIO RAMON ALVAREZ

(Bernal Oeste)

LA TERE

(CHAMAMÉ)

I PARTE

Qué nos importa que ahora la Chonga,
cante boleros, rumbas tamb'én;
si está la Tere, que es correntina,
con voz divina canta chamamé. . .

Qué nos importa que ahora la Chonga
baile la conga, mambo también,
si está la Tere, que es más hermosa
y muy donosa, canta y baila chamamé.

II PARTE

Che "cuñataí", morena de ley
no debés oír lo de ña Cayé;
preciosa Ybotí, mejor que cantés
con el acordeón, este chamamé. . .

III PARTE

Cuando en la noche, la Tere canta
rasguido doble o chamamé. . .
frases sentidas y arpegios dulces
vienen el alma a enternecer. . .

Nos olvidamos que hay una Chonga
que se oxigena, que habla inglés;
que hasta prefiere música extraña
sólo por culpa de ese disco'e ña Cayé.

(Se repite II PARTE)

Rancho Alegre

(Dedicado a la audición
"Fiesta en el Rancho")

En un pedazo de suelo
de nuestra bella Argentina
se cultiva con anhelo
la música correntina.

Lejos estamos de Corrientes,
¡y qué cerca nos sentimos
cuando en la radio transmite
un chamamé! ¡Revivimos!

Hoy es un día especial
para la música nuestra;
el rancho tradicional
se ha vestido de fiesta.

Cumple años la audición
que dirige con acierto
un hombre de gran talento
y de noble corazón.

Aprovechando la ocasión
saludamos gratamente
a todos los integrantes
que hacen grata la reunión.

Deseando un feliz
cumpleaños en este día,
plenos de dicha sin fin
sean sus pasos por la vida.

ISABEL GALVAN.

Cuando empuño el Diapason

H

Como crecen los yuyales
me nació esta inspiración
que brotó del corazón
como cantar de zorzales;
acerté a acompañarles
con mi guitarra campera
y así, de esta manera
¡yo estoy aquí pa' cantarles.

Empuñando el diapason
de mi sonoro instrumento,
hago vibrar lo que siento
que bulle en el corazón.
Con entera devoción
he cantado estas estrofas,
que aunque no sean hermosas
¡de su amor hacen canción!

RAUL E. ROMERO
(Santurce (Santa Fe))

Un Rincón de Taragüi

(CHAMAMÉ CANCIÓN)



I PARTE

Hoy te saludo, pago querido,
nunca te olvido aunque lejos esté
mi chamamé dulce y querido,
aquí te evoco con mi querer.

Hoy que distante de ti me en-
[cuentro
y me acompaña mi mbaracá,
es ella sola todo un consuelo
cuando te evoco en mi soledad.

II PARTE

En esta estrofa
hoy me despido,
Rincón Florido
de aquel lugar.

Volveré un día
rincón lejano
con mi guitarra
te he de cantar.

Se repite la II y FIN.

Letra de: EVARISTO MONZÓN "El Cambá"
Música: de Florencio Escobar.

EVOCACION

(CANCIÓN)

I PARTE

Nuestro amor surgió en aquellos
[años
cuando todo era dulce ensoña-
[ción,
la infancia inocente nos cubría
con estela luminosa cual un sol.
Los castos sueños se encontraron,
eras todo un ángel de ternuras,
con besos de tus labios prodiga-
[bas
enbriagándome de dicha tu her-
[mosura.

II PARTE

Mas todo fué un sueño
con un triste despertar;
los senderos se cruzaron:
imposibles de encontrar.
Una tarde, de esas tardes,
silenciosa y estival,
se juntaron nuestros labios
sin poderse separar.

I PARTE (bis)

El instante del adiós no olvidaré:
eras bella como nunca tras los
[tules;
tus manitos jugueteaban armo-
[nias
al reflejo de tus ojos tan azules.
Hoy los años a su paso arrastra-
[ron
aquellas dichas placenteras del
[ayer,
tú en brazos de otro amante te
[entregaste
mientras yo en el canto hallo
[placer.

ANIBAL Z. PORTILLO
(J. J. Castelli, Chaco)

MI TROPILLA

(Del libro "Fogón de las Tradiciones")

Como sé andar de resero
tengo tropilla entablada:
la madrina es colorada
y tiene un potrillo ruano.
Bien manchado un tobiano
que hace poco lo he enfrenado
y anteayer lo he probado
galopeando y llegó entero
veinte leguas, compañero
hasta el pueblo de Bragado.

Un lindo barroso overo,
un bagual picazo pampa,
un pangaré mano blanca,
vivaracho y coscojero;
un bayo blanco estrellero,
un rosillo anca nevada,
un alazán malacara,
un colorado retacón
y un doradillo ariscón
bellaco en la madrugada.

Además en la tropilla
tengo un lobuno bragado,
un lindo gateado tizado
ligero en la atropellada.
Un blanco orejas rosadas,
un oscuro escarceador,
un tordillo de mi flor
pa'correr en el rodeo
y un redomón zaino overo
pescuecero y sentador.

Y pa' terminar, señores,
mi crédito es un tostado,
pingo muy aponderado,
marca de "Las dos Argollas".
Ha corrido varias pollas
y hasta ahora no le han ganado
y en los bolichos que ha andado
dejó mentas de ligero
y aquí está pa sus mandados
el gaucho Carmen Lucero.

Envió BENITO MARTINEZ
(General Pacheco, Bs. As.)

¡IMPORTANTE!...

Se está agotando el Sexto Gran Cancionero Correntino, volumen magnífico y lujosamente presentado, que contiene más de doscientas cincuenta canciones del repertorio popular, con la "últimas novedades". Apresúrese en adquirirlo y tendrá un libro que le será de mucha utilidad.

NUESTRA NOVELA

La Aurora Sobre el Campo

CONTINUACION

—¡Parate, gringo!

Andrés reconoció en el acto la voz de Rufino Altolaquirre y tras sofrenar bruscamente a su cabalgadura, sujetó el talero con firmeza en su mano derecha, dispuesto a repeler cualquier agresión de parte del impulsivo hermano de Rosalinda.

—¿Qué querés, Rufino?... —inquirió desde la distancia en que se detuvo. Unos seis metros.

Un silencio prolongado fué la respuesta. Rufino permaneció en silencio, inmóvil, como esculpido en piedra. Su rostro en sombras parecía estar un tanto gacho, como apesadumbrado. Luego lo levantó.

—¡Estrecharle la mano!...

Su voz sonó clara, sincera.

—¿De veras?...

Andrés estaba desconcertado a más no poder. Primero pelea y ahora... Algo le ocurría al hermano de Rosalinda.

—Sí, Andrés —Rufino hizo avanzar su caballo. Una amplia sonrisa se dibujaba ahora en sus labios. Andrés vió en ello sinceridad. — Te enojarás si te digo la razón de mi proceder...

—No, Rufino, decímelo...

—Pues... pues... —tartamudeó el criollo— quise probarte, gringo. Quise saber si el gringo que va a suplantar el apellido de un Altolaquirre merece semejante acontecimiento...

Rufino se detuvo sonriendo. Estudiaba la cara colorada, de viriles líneas, del novio de Rosalinda.

—¿Y de'ay... —inquirió éste.

—¡Ahora sé que sos de ley! ¡Pasá esos cinco pa'que te los apriete con mis cinco.

La emoción había embargado a los dos jóvenes. Se estrecharon fuertemente las manos. Andrés, mirando a los ojos de Rufino, sonreía feliz. Su pensamiento estaba fijo en don Nazareno. ¿Qué pensaría él, si los viera así, estrechándose las manos?

—¡Gracias, Rufino —murmuró—. ¡Cualquier cosa, y me tenés pa'servirte!

Lo mismo digo, gringo y estate tranquilo, que la Rosalinda va ser pa' vos y pa' nadie más.

—Y si don Nazareno...

—Olvidate. Todo se arreglará. No sé que se li'a metido en la cabeza, pa' que no quiera a los gringos... pero... decime, che, la Marlova, ¿cómo anda de salud?

Rufino miró sonriente a su ya amigo, el gringo. El corazón latióle con fuerza.

—Muy bien, Rufino. Ayer mismito ha preguntao por vos...

—¿Si, chei?...

—Sí...

—Güeno, gringo, me voy pa' casa que se hace tarde. Dale mis saludos...

—Igual vos a la Rosalinda...

—Perdó cuidado...

Andrés prosiguió su camino. Rufino tomó otro rumbo; iba a su casa, lo mismo que el gringo hacia la suya. En ambos corazones latía una nueva vida y una nueva esperanza.

Andrés sentía el alma abierta como la inmensidad de esa pampa que se extendía ante él, de dicha... y de una luz radiante. Sentíase feliz. El primer paso en el escalón hacia el corazón de Rosalinda ya había sido dado. Esperaría el futuro con mejor perspectiva.

Don Nazareno aún estaba levantado cuando llegó Rufino. Llevó el joven su caballo hasta el galpón y allí lo desensilló. Fué a la bomba, le dió un buen baño y lo soltó al campo. Cuando Rufino entró en la casa, el padre estaba sentado aún ante la mesa, mientras fumaba su pipa.

—Güenas, hijo... ¿Cansao?

—Un poco —respondió Rufino, mientras tomaba asiento, a la mesa, ante él. Rosalinda le sirvió la cena. Las miradas de los hermanos se encontraron. Las de ella eran tristes y sus ojos tenían huellas de lágrimas. Había estado llorando. Algo le apretujó el corazón del muchacho y casi adivinó la causa. Pero siguió comiendo en silencio.

En eso, su padre, que pareció mirarlo más atentamente que al principio, se inclinó sobre la mesa y le miró la mejilla izquierda. Allí estaba la huella del primer lonjazo de Andrés.

—¿Qué ti'á pasa'o ahí? —inquirió curioso, brillándole los ojos. Conocía esas clases de marca, y Rufino sabía que no podía engañarlo.

(Continuará)

EL HOMENAJE AL IDOLO

A PASCUALITO

CANCIÓN

I PARTE

Es de Mendoza
este cuyano muy singular;
es su bagaje
un par de puños para luchar.

Es muy chiquito,
pero grandote de corazón;
su fe y coraje
lo consagraron gran campeón.

II PARTE

Pascualito... Pascualito,
es el grito popular;
cuando se juega en el ring
nadie lo puede parar.

Pascualito... Pascualito...
tiene garra de león
y electriza corazones
nuestro chiquito campeón.

III PARTE

Es de Mendoza,
pero también nacional
desde ese día
que bien lo sabe Yoshio Shirai.

Es Pascualito
nervio, pujanza, resolución;
es arquetipo
de la pujanza de mi nación.

Letra y Música de PIRCA ROJAS y
GREGORIO FERNANDEZ (El Capataz).

Por tu Ausencia

I PARTE

Por tu ausencia, mujer amada,
ya ni las aves brindan su trino;
tiemblo pensando que ya no
[vuelve
la quien es dueña de mi cariño.

Horriblemente desesperado,
desconsolado de haber querido
un amor falso y despiadado
que a ilusionarme sólo ha venido.
(Bis)

II PARTE

Tú eres, reina mujer amada,
a quien soñaba muy junto a mí,
pero el destino nos ha separado
y encarcelado quedé yo aquí.

Vuelve, mi niña, por Dios te pido,
no te resignes a hacerme sufrir,
mi amor te aguarda con fe, con
[ansias,
mi flor, fragancia de Taragüí.

Letra de: SECUNDINO MARTINEZ
Música de: ASOLFO BARBOZA

LA VAITURE

(CHAMAMÉ)

I PARTE

Chamigo, si hasta en el campo
entra la modernación.
¿Sabe pa que Don Zenón
se compró una vaituré?

Ya no le gusta el caballo
desde que aprendió a manejar,
ahora suele afirmar
que es mejor que su charré.

II PARTE

Pero se suele olvidar
de los cambios y los frenos;
tené que verle al paisano
chitando para frenar.
Y cuando se empantanó
fué por culpa de su error,

las espuelas le clavó
en lugar de acelerar
y para cargar el agua
lo llevó para el jagüel.
Por culpa del vaituré
malos ratos va a pasar.

I PARTE (bis)

Ya ni de noche descansa
pensando en su conducción,
que no vaya que un peón
lo pueda descomponer.

Enflaqueció treinta kilos
y está en cama hace mucho,
pero es un paisano ducho
porque tiene un vaituré.

Letra de FEDERICO KOWAL.

BIEN FRESCO

Isaco estaba almorzando en un restaurante y le dice al mozo:
—¡Mozo! ¿Esta mayonesa es fresca?
—Sí, don Isaco, estuvo diez días en la heladera...

Remitió: SAMUEL CLAUS
(Capital Federal)

¿SERÁ CIERTO?...

Por YACARÉ

...que la vez pasada se tropezó y se cayó el gordito Bernachea y su compañero Ramos salió zumbando a llamar una grúa del Ministerio para que lo levanten?

...que el que se enojó mucho fué Angelito Montenegro porque Tito Arci dijo en el "Americano" que el chamamé no hacía juego con el smoking?

...que a Rufino Ríos, lo buscan con linterna por todo Misiones... para que mande algunas fotos para IVERÁ?

...que lo mismo pasa con don G. Esquivel, también de Misiones, para que haga llegar sus "noticias" a esta revista?

...que Eustaquio Miño ("Toronjo") le dijo contento a Don Pedro: "¿Ve que me cuidé? ¡Rebajé medio kilo!

...que todos corrieron al escenario por si algo le pesaba a Ramón Bernárdez y era porque no tenía colorada la cara cuando estaba tocando?

...que noches pasadas Juancito El Peregrino le dijo a Cacho Colmán, mientras estaban dando una serenata: "Prendé un fósforo para iluminar mi sonrisa?

...que Salvador Miqueri vino y vió el partido entre River e Independiente, y de bronca cantó en seco, "Mi Revancha"?

...que en un tren carguero ya llegó el pasto para El Matungo, pero la que no llegó es "Zulema Nelli"?

...que Polí Benítez le ganó otra apuesta a Pirca Rojas: en una hora tomó tres copas más de giñebra?

...que Amado Bernárdez se parece mucho al hermano Ramón... por lo colorado de la cara?

...que fué un plato esta presentación: "Tanto gusto Chapo... igualmente Sisi"?

...que andar contentos Ubeda y Chávez porque juntos hacen justo la medida de la altura de Tarragó Ros?

...que ahora le dicen el "Labruna del chamamé" a Don Pedrito de Ciervi, y que él sigue diciendo: "¡Pero pobre de ellos!"?

...que Tatú Carreta se hizo el loco y se adueñó del título "Mi Provincia", que no le corresponde?...

TU, DISTANTE

Para ti, querida mujer,
hoy me inspiro esta canción,
que al contemplarte en mi mente
me la dicta el corazón.

Hoy te quisiera cantar,
y evocarte con amor.
No olvidarás, amada mía,
que tuyo es mi corazón.

Fué una tarde muy triste,
cuando de mi lado partías,
pero ahora tan distante,
tal vez ya mi amor olvidas.

Aunque jurando dijiste,
no sé si debo pensar;
ni sé si debo olvidar
lo que ayer me prometiste.

Mas fué aquello que ofreciste,
que a mi amor tú guiarías,
cuando a mis brazos estrechada
me jurabas que volverías.

Sólo espero tu regreso
que me traerá alegrías,
porque si, amada, no vuelves,
de pena me moriría.

J. ORLANDO PORTILLO
(Capital)

A LOS LECTORES

Es nuestro deseo que todos colaboren con nosotros, enviando nombres de parajes, barrios, fábricas, personajes que deseen se lo nombre, etc., para nosotros darle forma de acuarelas para los lectores y publicarlas. Esperamos que ya para la próxima nos harán llegar vuestra colaboración.

EN TU NOMBRE, SAN JAVIER

(CHAMAMÉ)

RECITADO

Vaya al pueblo de Corrientes
mi sincera admiración,
que en nombre de San Javier
hoy le brindo esta canción.

I PARTE

Eres jirón de mi patria, pueblito sanjavierino
un pedacito norteño del litoral argentino;
es por eso que en tu nombre hoy canto con emoción
al noble pueblo de Corrientes, orgullo de mi nación.

II PARTE

Calandria es un muchacho que brinda su inspiración,
es el pueblo hecho cantar, es el alma hecha canción,
de San Javier es eximio guitarrista y buen cantor;
del chamamé lo erigimos su más firme embajador.

I PARTE (bis)

Y porque cultivan el arte del acerbo regional,
a él, y Marito Díaz, no se les puede olvidar;
Marito, el noble cieguito, es mago del acordeón,
y juntos van con Calandria pintando la tradición.

II PARTE (Bis)

Ya vez, pueblo de Corrientes, que amamos tu tradición.
Recibes de San Javier su más sentida emoción,
y en abrazo fraternal a todos los correntinos,
viva esta ofrenda grabada del pueblo sanjavierino.

De ROSA ESCOBAR y WILMA CARRIZO



COSAS de AQUI y ALLA

- ★ MUCHOS SON los nuevos valores que están ansiosos esperando oportunidad para hacerse conocer. Posiblemente al aparecer este número ya habrán tenido novedades con respecto a sus inquietudes.
- ★ DESDE CORRIENTES, nos dicen que sigue firme en la brecha Bussito Arias. El también ya tendrá su recompensa. Se lo merece, quien tanto hace en un medio, diríase, casi hostil.
- ★ SIGUE INFORMANDO CORRIENTES: un buen conjunto, "Bañado Norte"; su director, RANDULFO TORRES. Sería bueno que envíen foto.
- ★ SEGUIMOS CON nuestro terruño correntino: Otro conjunto que se destaca, RAMON LOVERA. ¡Siempre adelante, muchachos!
- ★ ALEJANDRO BARRIOS y su trío también siguen firme en la brecha. Con un repertorio interesante logran la atención de sus muchos oyentes.
- ★ YA ESTAN ENTRE NOSOTROS EUSTAQUIO MIÑO y sus populares "Gauchos de Mburucuyá", con el dúo Quiroz-Miranda. Vienen a grabar sus nuevos éxitos.
- ★ CARLOS SISI dirige music almente el conjunto "Los Cosecheros", donde se lucen Carlitos y Antonio Santana, un dúo que se afirma en sus pretensiones.
- ★ GRAN PROGRAMA EL QUE PRESENTA EL SALON TEATRO "JOSE VERDI": Los jueves, sábados y domingos, Eustaquio Miño y su conjunto y la Embajada "Fiesta en el Rancho".
- ★ PIRCA ROJAS prepara activamente otra nueva edición de su concurso "Buscando valores nuevos para el chamamé". Los mejores valores tendrán oportunidad de hacerse conocer en las audiciones "Fiesta en el Rancho".

- ★ LIDER RODRIGUEZ, un bandoneonista y compositor que en cada presentación afianza su popularidad. Es ya un valor consagrado en nuestro ambiente.
- ★ LO MISMO PUEDE DECIRSE del dúo RAMOS-BERNACHEA, que tan eficazmente secundan al popular Líder.
- ★ EL CUARTETO "SANTO TOME", de los hermanos José y Antonio Pilepich, se apresta a reaparecer por una emisora de las llamadas de primera línea. Hay mucha expectativa por tan grato acontecimiento.
- ★ SEGUIMOS INSISTIENDO: Hacen falta voces femeninas en nuestro cancionero. ¿Cuándo se decidirán las que tienen condiciones?
- ★ MUY BUEN BANDONEONISTA, TITO MIQUERI se entiende a las mil maravillas con FORTUNATO FERNANDEZ y con VERA-LUCERO, un conjunto de primera línea.
- ★ MIGUEL REPISO y su conjunto grabaron "El Cantor del Litoral", composición de Julio Luján y Polito Castillo. Tendrá mucho éxito este disco.
- ★ ABELARDO DIMOTTA, estuvo de visita en esta Capital. Vino a finiquitar lo concerniente a sus futuras grabaciones que serán en el mes de octubre. Para entonces el popular autor de "Estancia La Isabel" traerá muchas novedades.
- ★ EUSTAQUIO MIÑO y sus "Gauchos de Mburucuyá", con Quiroz-Miranda, vinieron también a grabar sus últimos éxitos. De paso, y como ya es habitual, actuaron en el Salón Teatro José Verdi, con mucha aceptación por cierto.
- ★ COCO ENCINAS, buen acordeonista, se incorporó al conjunto de Eustaquio Miño. Es posible que con ellos, realice una larga gira.
- ★ PIRCA ROJAS incorporó a su popular Embajada "Fiesta en el Rancho", al celebrado bandoneonista y compositor Francisco Casís, con el cual, sin lugar a dudas, gana un elemento de valía.
- ★ PEDRITO MONTENEGRO (el popular Taitalo), prepara una gira que abarcará las zonas de Entre Ríos, Corrientes y Chaco, para fin de año.
- ★ ANTONI CENA y su conjunto, con el buen dúo que integran los Hermanos Cena, grabaron sus primeros discos. Como son buenos intérpretes, esas grabaciones tendrán mucha salida.

RECORDANDO NUESTROS PAGOS...

NOCHES DE MI CORRIENTES

Siempre recuerdo aquellas noches de mi Corrientes,
mas cuando evoca las esperanzas de algún querer,
soy correntino, llevo en el pecho el ser valiente,
tu hijo ausente, bella Corrientes, quiere volver.

Cómo quisiera ver aquellos ojos de mi guainita
y aspirar el suave aroma del naranjal!
Junto a las brisas de las auroras, correntinita,
oirás mi canto con alegría, al despertar.

Sabrás qué lejos estoy,
mi linda cuñataí;
voy consumiendo dolor
lejos de mi Taragüí.

Soy el humilde cantor
de mi tierra guaraní;
soy, mujer, tu trovador,
que canta y sufre por ti.

Tal vez mañana yo vuelva a verte, correntinita,
junto al ranchito que allá en Corrientes yo conocí,
cuando la luna con sus reflejos acariciaba
y contemplaba tus lindos ojos mi cuñataí.

Paso de los Libres, suelo lejano que yo recuerdo,
toda la vida dentro del alma te he de llevar
y en cada estrofa de este verso de un correntino,
junto a mi madre, bella guainita, te he de cantar...

Del feliz repertorio de Vera-Lucero.

MI REVANCHA

(CHAMAMÉ)

I PARTE

Tu ausencia ha matado ya
la más preciada ilusión
y veo con desazón
que eres belleza y crueldad.
No me supiste querer,
pagándome con desdén,
pues siempre fué mal por bien
tu eterno corresponder.

II PARTE

Pero tendrás que pagar
en aras de otro mentir
y al fin habrás de sufrir
como yo sé de penar.
Aunque quieras ocultar
o pretendas eludir
sufrirás con los fracasos
que el tiempo a su paso
te ha de deparar.

I PARTE (bis)

Hoy busco tranquilidad
a mi pobre corazón,
pues del amor su emoción
de nuevo sabré encontrar.



SALVADOR MIQUERI

Y otro amor ha de llegar
y en otra reja será
que su pasión brindará
un dulce y tierno cantar.

Repite II PARTE y FIN

Música: FERTUNATO FERNANDEZ
Letra: SALVADOR MIQUERI

Galería de Acordeonistas

¿Quién no se siente más cerca del terruño cuando escucha la cadencia de un acordeón? Es el instrumento que más fácilmente llega al corazón. En nuestro medio artístico hay nombres consagrados en el cultivo acertado de tan noble instrumento y entre ellos, hoy destacamos a:

MARCOS RAMIREZ

Aunque alejado de las actividades musicales sigue siendo un nombre muy querido y recordado con cariño y veneración. Dios quiera, nuestros sinceros deseos se conviertan en realidad y el popular autor de "Gallo Sapucay" pueda retornar a la brecha ya completamente restablecido. 



SECUNDINO MARTINEZ

Valores Como Secundino Martínez esperan la ansiada oportunidad de que alguno lo haga conocer. Son los valores nuevos que aún teniendo calidad permanecen en el anonimato. ¡Qué gran obra sería realizar concursos de donde saldrían, a no dudarlo, muchos buenos valores como Secundino Martínez, el bien llamado "Campiriño del acordeón".



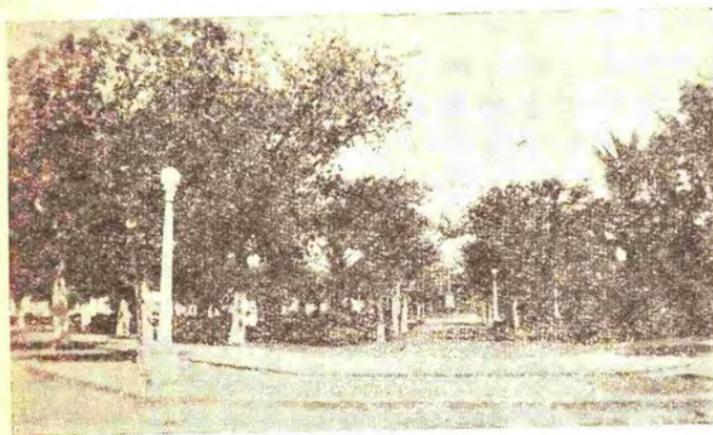
RAMON QUEVEDO

Hasta hace poco era poco menos que un desconocido, pero el ojo avizor de Pirca Rojas le vió "mucho pasta" y hoy es uno de los más aplaudidos intérpretes del acordeón. Sus felices actuaciones cada vez se van superando más. Ya tiene su lugar ganado en base a su calidad y afán de estudio.

VISTAS GRATAS PARA EL LECTOR

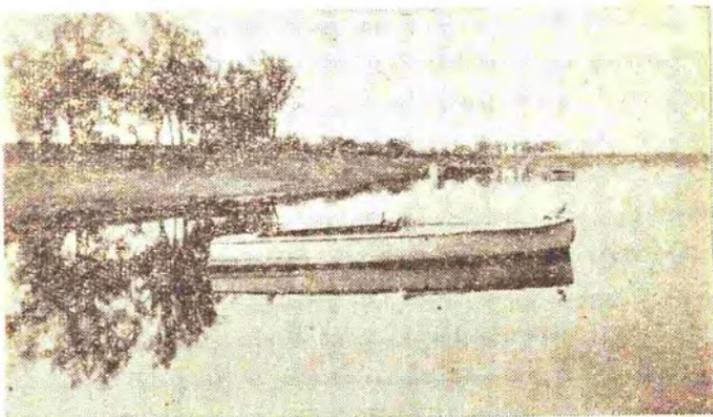
SAN JAVIER es una localidad santafecina donde IVERÁ tiene ganado muchos amigos. De ahí que nos resulte muy grato publicar estas hermosas vistas panorámicas que debemos al envío de las cordiales amiguitas Rosa Escobar y Wilma Carrizo.

¿No les parece encantador este rincón donde la vegetación parece que invitara al descanso espiritual? Y las aguas claras del río San Javier, ¿verdad que invitan también al paseo encantador?...



Sin lugar a dudas que el lugar más importante de San Javier debe ser su plaza... y aquí está esta vista de uno de sus rincones más apacibles. Acotaremos que dicha plaza lleva el nombre de nuestro Libertador: General Don José de San Martín. No dudamos que será punto obligado de reunión de amigas y amigos de San Javier.

¿Y qué tal un viaje en lancha recorriendo el hermoso río San Javier? Tanta placidez, francamente invita a un paseo que a todas luces debe resultar encantador. Por nuestra parte, vayan cordiales felicitaciones a las señoritas Carrizo y Escobar por tan lindas vistas tomadas de su querido terruño de San Javier (Provincia de Santa Fe).



VALORES NUEVOS DEL INTERIOR

ESCOLASTICO MAIDANA, PAISANO DEL ACORDEON



Por referencias de amigos y colaboradores sabemos de los progresos de este típico cultor del instrumento campiriano que es el acordeón: Escolástico Maidana, correntinito luchador, sin más armas que el instrumento que pulsa con tanto cariño. Felizmente y en C. W. 27, Radio Tabaré de Salto (R. O. del Uruguay), se luce dirigiendo su conjunto y su afán de lucha seguramente lo habrá de llevar hacia la consagración definitiva, lo que deseamos fervientemente a Escolástico Maidana y a los integrantes de su homogéneo conjunto.

GRANDES AMIGOS DEL ARTE CORRENTINO



Doña Mistela de Leiva y don Juan P. Leiva es un matrimonio —él chileno y ella argentina—, que están radicados en la lejana Río Negro, donde como muestra de su inmenso cariño por nuestro folklore tienen una discoteca con varios miles de chamamé. Hace poco y durante la realización de las fiestas patronales de Mburucuyá, se hicieron una escapada para conocer de cerca lo que ellos tanto quieren, y a fe que fueron muy agasajados por los parroquianos del lugar, como así mismo por el amigo Gabino Quiroz, ya conocido del buen matrimonio visitante. Nos hacemos eco del acontecimiento porque sabemos que todos los correntinos que se lleguen hasta Río Negro, tendrán en Doña Mistela y Don Juan P. Leiva, a dos verdaderos y acogedores amigos.

Foto de Gabino Quiroz.



DOMINGUEZ GUERRA

Una nueva estrella de la raza junto a los más destacados valores del folklore guaraní continúa glosando las presentaciones de Don Mauricio Valenzuela y su conjunto correntino, que tuvo una de sus más destacadas actuaciones en la ciudad de Rosario y sus alrededores, en las ondas de L. T. 3 y L. T. 8 de dicha ciudad y en los salones tradicionales de nuestra música autóctona.

IMPORTANTE

Si en su localidad no consigue las revistas "Iverá", "El Payé" o Sexto Gran Cancionero Correntino, escriba a Pedro Mendoza, Editorial Taragüí, Wenceslao Villafañe 294, Cap. Federal. Nosotros solucionaremos el problema. **EL SEXTO GRAN CACIONERO CORRENTINO**, contiene la letra de la canción que usted busca. Pídale a su canillita

Armando Correa en Corrientes



El conocido cantor y guitarrista Armando Correa, tuvo oportunidad, haciendo un pequeño paréntesis a su labor en esta capital, de llegarse hasta su terruño, la capital de Corrientes. En dicha ciudad y ante los micrófonos de L. T. 7 realizó una serie de actuaciones. La presente foto fué tomada en una de esas ocasiones y en ella vemos al amigo y siempre eficaz defensor de lo nuestro, Francisco Busso Arias ("El Mudito"), quien con su galanura habitual animó esas audiciones. También se hallan presentes el bandoneonista Chaloid Jara, eficaz colaborador del cantor y los guitarristas Gonzalito, Armando Brites, Canterito y el locutor comercial de la emisora.

UN MUSICO DE PRESTIGIO



Es Carlos Sisí un hombre que calladamente hace mucho tiempo que viene bregando por la causa común: imponer el chamamé en cuanto rincón se pise. Desde el interior del país y ahora en esta capital, Carlitos sigue siendo el músico amigo de cuantos necesiten su colaboración. Su carácter afable y cordial lo han hecho merecedor del aprecio y respeto de sus colegas, que ven en Carlitos Sisí, aparte de un buen músico, un amigo a carta cabal. Nuestros sinceros deseos de que tan buen exponente de nuestro folklore siga siempre por la ruta de los grandes éxitos.

PURAJHÉI PÎ-Á GUASÚ

(CANCION VALIENTE)

Dedicó al mayordomo y su peonada de la estancia "San Ignacio", don Ramón Vivas, de Escalada, Santa Fe.

¿Que no conozco ni el hacha
ni sé clavar un arau,
ni hago tarjas en los dedos
con jornales trabajau?

¿A qué me vienen con eso?
¿Por que se meten conmigo,
si estas son cuestiones mías
y los pago chamigo...?

No sé de gangas que oprimen
ni de yugos de lapacho,
ni ande hay que trozar primero
pa que se caiga un quebracho,
en cambio sé muchas cosas
que no cualquiera se explica;
cada cual sabe las suyas
y se rasca ande le pica...

Yo sé del viento que pasa
cantando en los totorales
y sé del dulce arrullar
de la voz de los zorzales;
sé por qué gime una prima,
por qué llora una bordona
y por qué, en noches de insomnio
me revuelco en las caronas...

Si ignorar es cosa linda,
el saber es cosa fiera,
lo triste, es que siempre tarde
la luz sobre la primera...
Yo soy chicharra que canta
sin envidiarle a la hormiga
y en materia de saber
poco será cuanto diga.

Sé de aquel que se hace el mocho
pa esquivar un tiro e lazo
y de aquel que pone el pecho
cuando le llega el guascazo...
Conozco al que vive a monte
por sostener un ideal,
también al que se arrodilla
o vende su libertad.

Sé que no siempre el Sargento,
es de muy buen proceder
y aquel que coima en la taba
tiene algo que ver con él...
Sé, que suele el comisario,
ser socio del carnicero
y sé gritar estas cosas
aunque peligre mi cuero...

Sé de aquel que da su voto
buscando recostadero
y de aquel que mucho cuida
no lo llamen Poncho Overo.
Sé quel primero es feliz
y quel otro vive mal,
que aquél progresa taimado
y a éste mengua su caudal.

Sé por qué engorda el pulpero
y enflaquece el guaikurú
y por qué ni el pastos crece
donde duerme el kuriyú...
¡Pu...cha si sé muchas cosas
sin que aprendiera a callar!
(Quién sabe lo que me espera
por haber cantado mal...)

E. FERNANDEZ RUDAZ

MI CHAQUEÑITA

(CHAMAMÉ)

I PARTE

Chaqueñita linda, luz de mi sendero,
te canta el trovero su dulce canción;
chaqueñita linda, ¡ay!, cuánto te quiero,
confieso sincero, dueña de mi amor...

II PARTE

Perfume de flores,
frescor mañanero,
quisiera brindarte
en esta canción;
porque te amo tanto
y no sé expresarte
y sólo al besarte
me conformo yo.

I PARTE (bis)

Cuántas veces sueño, que ya no eres mía,
que la suerte impía te quiere llevar,
mas cuando despierto, te veo a mi lado,
digo emocionado, ¡qué felicidad!

II PARTE (bis) para FIN.

Letra de: JOSE CEJAS

ROMANCE A LA NIÑA MUERTA



¡Ha muerto la niña!
¡Qué pálida está!
¡Sus manos contienen
un ramo de azahar!...
Y ella que un día
soñó como tantas,
de blanco vestida
salir del altar!

¡Ha muerto la niña!
¡Qué triste su adiós!
Sus seres, llorosos
contemplan su tez,
y allá acongojado
en el amplio salón,
conjugaba sus penas
el ser que ella amó.

¡Ha muerto la niña!
¡La niña se fué!
Buscó las tinieblas
orladas de paz,
recónditos lares
de dicha y bondad,
ya está en la morada
del dulce Jesús.

¡Ha muerto la niña!
La niña durmió!
Ya el ave no emite
su dulce cantar
y han muerto las flores
que en cada mañana,
rosada de encantos
brindaba a su amor.

¡Ha muerto la niña!
¡Qué pálida está!
En sus dos pupilas
se apagó el fulgor.
No se oye el murmullo
en su voz cristalina,
se esfumó el romance,
su dulce candor...

¡Ha muerto la niña!
¡Ha muerto, Señor!
Tú que la has llevado
despiértala ya.
¿No ves a esa madre
que llora sus penas?
¡Despierta a su niña!
¡Tenedla piedad!

FORTIN LUCERO

(RASGUIDO DOBLE)

GLOSA

"Fortín Lucero", rasguido doble
pa los puebleros, señores...
Canto al Moncho de aquellos pagos,

al domador del "Fortín Lucero",
este sentido rasguido doble
como homenaje de un forastero.

I PARTE

A un criollo de tradición
dedico este rasguido
de mi inspiración;
a una estampa de pueblero
y domador,
a un buen gaucho y mentado
aparcerero,
el varón de aquel criollo
"Fortín Lucero".
A un paisano de una estirpe
sin igual,
defensor de los cantares
del hermoso Litoral.

I PARTE (bis)

En el pago lo conocen
por el Moncho de las yerras
y las domadas,
a este noble campirriño
correntino,
muy valiente para el lazo
del rodeo,
del mentado y popular
"Fortín Lucero".
que en las fiestas bien camperas
va pialando
al compás de las canciones
que los mozos van cantando.

FIN.

Letra y música de RAMON E. GIGENA
(Santa Fe)

AMIGOS DE "IVERA"

Habiéndose acrecido la mano de obra y material para la confección de clisés, en lo sucesivo únicamente se publicarán los que nos envíen las personas interesadas.

Caso contrario deberán adjuntar m\$.n. 50.— en bono o giro postal para la confección del clisé correspondiente.

LA TAPERA

CANCIÓN



I PARTE

Hace un tiempo me alejé
de mi rancho sin pensar
que la güaina que dejé
lo pudiera abandonar;

fué triste mi retornar,
"La Tapera" solo hallé;
mi acordeón quiere expresar
al compás de un chamamé...

II PARTE

Fuí alegre zorzal
que siempre canté
a la que adoré
su amor sin igual.

Tuve que marchar
dejando un querer
después, al volver
no le pude hallar.

I PARTE (Bis)

¡Quise mucho!... ¿Y para qué?
Si fué en vano mi pasión
sólo penas llevaré
dentro de mi corazón;
en el rancho del dolor
recordando viviré,
hoy tapera de mi amor
donde un día moriré...

La felicidad
de mi corazón
llora mi acordeón
en mi soledad;
de envidia quizá
alguien me robó
la flor que adornó
mi rancho porá.

Letra de LEOPOLDO CASTILLO (Poñto)
Música de TARRAGO ROS

YA TE DEJO

(ROJHEYAMA)
CHAMAME

I PARTE

Tras rodar llego ante ti,
al fin pude comprobar
que la pasión que te di
la arrojaste sin mirar
Rojheyama che cambá,
porque no supiste ver
que fué grande mi querer,
que te amé con ansiedad.

II PARTE

Recuerdas, mi bien,
que junto a ti
sin fin gocé;
que mi querer,
tan puro fué.
Mas con tu desdén
e ingratitud
todo murió
y el alma llora su dolor.

I PARTE (Bis)

Hoy, penando y triste estoy
y en mi amarga soledad
sintiendo mis penas voy
recordando tu crueldad.
Eras tú preciada flor
venerada en mi jardín,
tanto y tanto fué mi amor
que es muy triste mi partir.

II PARTE (Bis) y FIN

Música de TRANSITO COCOMAROLA
Letra de SALVADOR MIQUERI
(Argentino Lucero)

MONTE REFUGIO

CHAMAME

I PARTE

Recuerdos de un ayer
feliz y venturoso
recuerdo que dichoso
me hiciste fiel mujer.
Mas hoy que te perdí
es grande mi tormento
me mata el sufrimiento
sabiéndome sin ti.

II PARTE

Mujer ta mombeú
te quiero, che cambá,
aní che mo pená,
jhetaité co rojaehjú.
Volvé juntito a mí
que yo quiero gozar
la dicha de vivir
que tú me habrás de dar.

No puedo comprender
el porqué de mi suerte
porque habré de no verte
si es grande mi querer.
Monte Refugio fué
donde te conociera
donde por vez primera
mi corazón dejé.

I PARTE (Bis)

Música de TRANSITO COCOMAROLA
(Argentino Lucero)

LAS 3 CRUCES

CHAMAME



I PARTE

En las 4 Bocas que aquel camino
forma al cruzarse con el real
a un costado está clavado
la cruz sagrada de mi taitá.

Muy junto a ella un torniquete,
la cruz de Olano atada está
a dos, tres pasos del alambrado,
medio caída la de Cambá.

II PARTE

Para una fiesta de día patrio,
pa'un 25 de Mayo fué,
hubo carrera en las 4 Bocas
en el bolicho de Don José.
Taitá y Olano, viejos contrarios,
enemistados por su opinión,
al encontrarse se pelearon
ponchillo en brazo,
facón a facón.

I PARTE (Bis)

Cambá que era el Comisario,
corrió apartarlo era su deber,
muy mal heridos y ensangren-
[tados
los tres quedaron allí, en su ley.
Desde entonces las 4 Bocas
son muy sagradas en el lugar
y sus tres cruces son milagrosas:
la de Taitá, Olano y Cambá.

II PARTE (Bis)

Los pobladores de aquel obraje,
chipá y naranja suelen llevar
para que recen por esas almas,
algún andante por el lugar.

Para una fiesta de día patrio,
pa'un 25 de Mayo fué,
hubo carreras en las 4 Bocas,
en el bolicho de Don José.

RECUERDOS MIOS

CHAMAME CANCION

I PARTE

El territorio tiene a Sáenz Peña, la Quitilipi y a Machagay, le sigue Plaza Colonia Elisa, Santa Silvyna y Ñandubay	Charaday... tiene su vida propia Orquilla Haumonía también (Sa-mui sigue la línea a la tercera ciudad norteña que conocí.
--	---

II PARTE

De Villa Angela a Berthet están los Recuerdos Míos. San Bernardo la Clotilde Territorio y Santa Fe.	Después tenemos parajes hermosos de no olvidar que están en la patria mía que es mi tierra nacional.
--	---

I PARTE (Bis)

De Los Amores a Resistencia, de Guillermina a Cañada Ombú; por Villa Ocampo a Reconquista también Villa Ana es toda virtud.	Tartagal tiene sus tradiciones, Ciudad de Vera recuerdo fiel, de Malabrigo al pueblo San Justo gratos recuerdos a Santa Fe.
--	--

Letra y música de ALEJANDRO ROMERO

EMPEZAR DE NUEVO

Se fundió de nuevo el mundo. Todo es desolación y muerte. Sólo el humo de las bombas atómicas envuelve la tierra. Ni un signo de vida se ve. Todo es ruina. Cuando de pronto, un mono aparece como por milagro entre unos escombros. Pasea su vista en torno y su sorpresa es grande cuando ve a una mona que avanza hacia él. Enojado, el mono exclama: "¡Ufa! ¡De nuevo a empezar!"

Remitió: ELENA LUQUE
(Concordia)

SINCERIDAD

Dedicado al gran amigo PEDRO MENDOZA

Nació el zorzal en la selva
la divina Reina Mora... ,
para cantarle a la aurora
y a la grandiosa arboleda,
más yo cantor de mi tierra
que de versos tengo un nido
de bellas frases construído
con mil palabras de amores
transformándolas en flores,
se las dedico al amigo.
Canta el Boyero en las sierras,
el Jilguero, la Calandria,
pero como vuelan y andan
también cantan en mi tierra,
y la dulzura que encierran
sus cantares tan divinos
copió este santafecino
en la noche silenciosa
para cantarle a *Mendoza*,
gran amigo correntino.
Espero que las reciba
de buen agrado, paisano,
porque de afectos es un ramo
en el jardín de la vida
quizá son flores caídas,
pero puras y grandiosas
diamelas, nardos y rosas
que a la almas purifican
cosechadas por *Pampita*,
para el amigo *Mendoza*.

Las Glosas en las Canciones

Escribe PIRCA ROJAS

Para "AJHÁ POTÁMA"
Chamamé de Fernández Rudaz.

Hoy de tu lado me alejo
llevando un triste recuerdo
y de tristezas me pierdo
porque siento lo que dejo;
y veo como un reflejo
de dicha y de alegrías
aquellos hermosos días
que juntos feliz pasamos,
ni siquiera recordarlos
¡Ajhá potáma mi vida!

Para "BURRERITA",
Polca de Ortiz Mayans.

Burrerita paraguaya,
—la mujer hecha candor—
los sones de mi canción
se vierten en tu homenaje.
Escucha que aquí te traje
lo que mi emoción no calla:
el bronce estás reclamando,
burrerita paraguaya.

Para "LA SUERTE",
chamamé de Isaco Abitbol.

Tiene de todo la vida:
altibajos y sinsabores
y a veces muchos dolores
que hacen presa al corazón;
pero el criollo varón
que siempre mira de frente,
sabe decir que la suerte
es guía de su ilusión.

Para "LA SERRANA",
chamamé de Ernesto Miño.

Serranita correntina,
aquí te vine a cantar;
elegí del rosedal
la mejor flor para ti,
porque a tu lado viví
la más ferviente ilusión,
se alegra mi acordeón
y sabe expresarse así.

DISTRAÍDO

—¡Don Tito!... ¡Don Tito! —llegó gritando el mu-
chacho—. Ahí le busca un hombre con bigote...

Y Tito Aranda, que estaba distraído leyendo el diario,
le contesta:

—Decile que ya tengo cheraí...

Remitió: EMILIO CHAMORRO
(Capital Federal)

NUESTRA PAGINA FESTIVA

JULIO ELIAS MUSSIMESSI

(EL GATO)

Lectores en general,
 atención le pido a todos
 pues quiero yo de algún modo
 algo nuevo presentar;
 le llegó el turno a un avá
 de muchísima atracción
 y no e co lobizón
 ni un come gente chamigo,
 este cambá que yo digo
 e "el guardavalla cantor".

Julio Elías Mussimessi
 es el nombre verdadero
 de este malezalero
 criado a batata y leche;
 en donde actúa este gente
 siempre bien repleto está
 porque lectores sabrán,
 que aparte de ser cantor,
 este gente redomón
 es arquero internacional.

Enamorado suele sé
 este año canilla poi
 y le suda la narí
 cuando le habló de mujer;
 nunca delicao fué
 en asunto de pollera,
 para él no hay cuñá fea,
 por todas nomás suspira,
 pero él las que más admira
 son las mujeres puebleras.



Le gusta discuti demá
 de cualquier cosa a este gente
 y si es que está medio "clenque"
 demá co se pone a habló
 ni nunca le va agarrá
 a este cambá a discutir,
 él sabe bien definir
 un entrevero frente al arco
 y en la mano se pone "talco"
 y la pelota muere ahí.

Si se le ocurre tomá,
a tomá nadie le gana,
ñemoá la Lechiguana
jhá el mismo Chanchito Luque,
eso sí, a lo batuque
siempre él le disparó,
ningún referé atropelló
y mil veces ha demostrado
que es un gaucho educado
"el guardavalla cantor".

En el arte de cantar,
el gran arquero boquense
luchando valientemente
logró imponerse ya;
hoy es otro bravo puntal
con que cuenta el chamamé,
es otro defensor fiel
del folklore correntino
que va surcando caminos
en busca de otro laurel.

Y ahora escuchame che,
si quieren ganar algún punto,

visítenle todo junto
a la vieja ña Cayé,
ella le va hacé un payé
para lo pie de Borello,
le va da ánimo a Rosello,
que e medio pitu'á
Pescia va volvé a jugá
aunque no tenga cabello.

Boca tiene que ganá,
alún día ha de ser,
entonce otra ve el chamamé
Viva Boca, va a cantá
y a ese River tuyá
le vamo a hacé la boleta
te juro por la cabeza
del amigo Pirca Roja
que Boca es siempre Boca
jheí el cambá José Ceja.
.....
Y termina la festiva
y con gran placer saluda,
al amigo Julio Elías.

TANICHO GODOY "El Písa",

AMIGOS LECTORES

Nuestra publicación aguarda con interés el envío de vistas panorámicas de ciudades, parajes o lugares interesantes para ser publicadas en sus páginas. Colabore, amigo lector, para la difusión de esos paisajes tan caros a nuestros sentimientos. Lo publicaremos con el nombre y dirección del remitente.



Santa María de los Buenos Aires, me de la primavera y de lo granito en la cara.

Eñor Ordilio Godoy

en su mano en Posada (No ha de sé en su pie pí ¿hayé? Priesente (Jheí diputado provincial).

Estoy aquí sentado, seguro porque no estoy parado, esa es la verdad, jheí Busso Arias el ñeengatú, tomo la máquina de escribir porque tiene ma linda letra que yo y te escribo añá meú acá però Francisco Casí.

Güeno por alguno tengo que empezá pí jhayé con respeto a las novedades artísticas y ahora también avícola, porque un amigo del folklore Don Tembe'á Saborido se dedicó de lleno a la cría del ave, como ser gallina, pollos, liebre . . . peina, metí la pata, liebre nicó no e ave sino Alfredito Miranda, bueno . . . prosigo jheí político cuando está aulando para que le voten . . . Piensa llevar muy adelante sus gestiones este Don Saborido lástima es que también el vino forma parte de su criadero y la vez pasada, dicen las malas lenguas que con motivo que Don Sabo anda con la gripe asiática tosió fuerte y el olor a vino mató ciento cincuenta pollos de esos fino co te digo . . . manso anduvo Don Pedro esos días . . . pero después todo pasó porque don Saborido puso la mano sobre un libro y dijo:

Juro y por todos los Santos dejar para siempre el vino . . . en vaso . . . Para que te viá decí, el día que Don Sabo deje el jugo de la uva ese día Cocomarola va a grabá una composición que no sea de él.

Estuvo Eustaquio Miño y su dúo Quiró-Miranda, como siempre hemos compartido la mesa donde ellos se sentaban, y donde siempre había mucha cordialidad y mucho vino también; en esas mesas después del baile del Verdi siempre se hacían presente "Cambá Palito" o sea Juancito El Peregrino, "El Gitano del chamamé" Cachito Colmán, "Don Cuello Duro" Ramón Quevedo, "Froilán González" Pirca Rojas, Isaquito, Líder Rodríguez, Ramos, "Don Sandía Bernachea" y muchos otros, pero esto es lindo porque hay compañerismo entre los que vienen como Miño por pocos días y los que ya están aquí más o menos parado, ¡heí Polito Castillo y está por poné un negocio que vale cuatrocientosmiles de peso, creo que para la venta de queso en polvo nicó dice, un nuevo descubrimiento para el tocador de las mujeres, vo saé las guainas con olor a queso, capá nicó uno le va queré comé en seguida ¡hahayé! Aulando de queso, ¿tacordá pa cuando pusimo junto ese negocio de venta del quesú con nojotro quiosco en Villafañe y Necochea? . . . el que salió ganando al fin fué Puchetín que comió toda la muestra de queso que nosotros puertá de la casa de Isaco, muy largo se hizo la carta, es cuando vo le cantaba un chamamé y ya le vendía un cuarto kilo de queso. Güeno chermano, me parece que me bandeé, ¡heí Utaquio Miño cuando pasa de largo la trajimo a guardá en la imprenta . . . Lindo tiempo eso, peramo solamente tu llegada y detrás tuyo lo cigarro, pero cigarro no "torro de maí", ¡há eíra, pero no le eche agua y queso, pero no de ese que vendíamos aquí, o sinó preguntale a Puchetín cuanto día anduva con el estómago caído.

Te saluda,

Pero qué Bárbaro Estas Mujeres...

Yo ya no sé qué pensar
de las mujeres chamigo,
pero endeveras co digo,
porque ya co no doy más,
antes era el mirar
de dos ojos soñadores,
eran las más lindas flores
que se arranca del jardín,
hoy no tengo berretín.
pues me trajeron dolores.

Sabrán pi que me junté
con una gorda bachicha
(el solo pensar me apicha)
y grande si me ensarté,
es mala demás co che
no me dija respirá
y le tengo que aguantá
porque si no estamos listos,
otra mujer yo no he visto
más mala que esta kírá.

Yo en todo le obedezco,
no se puede nicó quejar,
ella me suele mandar
y yo no le digo no,
si ella se me enojó
trato a vece de adularle,
vece consigo agüenarle
a juerza de andarle atrá
y si se llega a cansar
yo tengo que dispararle.

Yo no sé si ese es geño
o simplemente una maña,
a veces co toma caña



ndayé para agarrar el sueño,
yo co chamigo me empeño
pa que no falte bebida
para tomá en la comida
asegún ella me dice
y para matá la lombrice
ella me da por medida.

Cuando ya está la comida
 ella se sienta primero,
 come todito el puchero
 y a mí me deja en la vía,
 si deajo algo me mira
 como diciendo ¡callate!
 y pa no hacer disparate
 yo me callo, ¡jha mi china!
 y me voy a la cocina
 y me cebo unos mates.

Yo le suelo perdonar
 angá porque es distraída
 y en el asunto comida
 tampoco le viá retar;
 sólo quiero preguntar

a esta gorda damajuana,
 añá caú Ramón Sambrana
 porque ta raé me pegó
 no ha de ser porque quiso
 o porque le dió la gana.

Ustedes co han de pensar
 pobre Agapito Gimene,
 ¿y cómo ticó se aviene
 con esta gorda luchar?
 Pero les quiero aclarar
 y ya con mayor empeño,
 que todo co fué un sueño
 lo que supe relatar.
 ¿Pero cómo se va a casar
 este muchacho tan güeno?

AGAPITO GIMENE

(La vo de soda de Corriente)



IVERÁ

Sr. Administrador de IVERÁ,
 Don PEDRO MENDOZA.
 Gaboto 827, Buenos Aires.

NOMBRE _____

LOCALIDAD _____

PROVINCIA O TERRITORIO _____

Precio de suscripción

SEMESTRAL \$ 30.—

ANUAL „ 60.—

CUARTETAS PARA EL TRUCO

Quisiera ser jardinero
para cuidar con amor
los delicados pimpollos
que anuncian una nueva ¡flor!

Ducho soy para la timba
aunque vista mameluco
me aseguro mis cartas
y grito quiero retruco.

Si lo vieras al viejo Antonio
anda más fiero que un cuco
porque jugando anteayer
le corrieron con un ¡truco!

De donde sale este mozo
con cartas de lo peor
todo tiene al revés
sacando la ¡contraflor!

RELACIONES

EL

Quisiera ser los aritos
que llevas en las orejas
así te doy un besito
cuando no mira tu vieja.

ELLA

Y yo, mocito atrevido,
quisiera ser sus espuelas
para sacarte a los brincos
cuando no mira tu abuela.

EL

En el cerco de mi casa
tengo una planta de rosa
las flores para mi dama
que como ella es hermosa.

ELLA

Le agradezco su atención,
distinguido caballero,
porque ya tengo mi casa
de rosa cuatro florero.

Avá Ñeé

Añá robá tavi, mondá cebado.
Añá tí montura camello.
Añá oído fino, alcahuete curtido.

Aña yurú kiá mascador.
Añá roba cangü, peón mañero.

Remitió: F. OLMOS.



CONTESTANDO A LOS LECTORES

ANIBAL UGARTECHE (Rosario). — Esas canciones ya salieron en números anteriores. En este, complacemos su pedido sobre esa letra especialmente mencionada en su carta.

"CACHITA" (Capital). — Gustoso publicaremos, siempre que encuadre en la esencia y motivo de nuestra revista.

QUINO ACHAVAL (Comodoro Rivadavia). — Justamente en este número va algo sobre Pascualito, que creemos será de su agrado.

ESCOLASTICO MAIDANA (Concordia, Entre Ríos). — Hemos complacido su pedido. ¿Contento pa? Bueno... felicidades.

VERA-LUCERO (Corrientes). — Algo ya va... saludos y manden noticias y fotos.

ALFREDO JOSE FOCHESTATTQ (Barrio Santa Rosa; Chajarí; Entre Ríos). — Lástima que no sirve para clisé lo enviado. Tiene que ser foto tomada por ustedes o foto como para clisé y los paisajes tienen que ser del Litoral. Hasta la próxima y felicidades.

JULIAN LAVALLE (Fray Bentos, R. O. del Uruguay). — Siga por ese camino, amigo, y siempre tiene en nosotros a buenos amigos. Si no le escribimos en forma particular es por falta de tiempo.

RUBEN BORTAGARAY (Salto, R. O. del Uruguay). — Ya nos haremos un poquito de tiempo para hacerle unas líneas. Póngase en contacto con Pirca Rojas. Escríbale a esta misma dirección: Wenceslao Villafañe 294, Capital Federal.

SECUNDINO SOTELO (Isidro Casanova, Pcia. de Bs. Aires). — Tiene que escribir de un solo lado del papel, y por favor, un poquito más claro. Y ponga también si es composición suya o tomado de qué libro.

RAMON ALVAREZ (Bernal Oeste, Bs. Aires). — Complacido, amigo.

MIGUEL ANTONIO ROMERO (Villaquay, Entre Ríos). — Lo mismo que a Secundino Sotelo.

VALENTIN ALARCON (Colón, Entre Ríos). — Como siempre a sus gratas órdenes y deseos de felicidad.

B. ACUÑA SANCHEZ (Urdinarrain, Entre Ríos). — Se publicó. Saludos.

CARLOS D. GOMEZ (La Cabral, Pcia. de Santa Fe). — ¿Puede ser un poquito más claro? Vuelva a enviar.

RAUL E. ROMERO (Santurce, Pcia. de Santa Fe). — Algo suyo se publicó.

MARIO GODOY (Rosario, Entre Ríos). Para pedidos en cantidad de IVERÁ y "El Payé", debe dirigirse escribiendo a Pedro Mendoza, Wenceslao Villafañe 294, Capital Federal.

YA APARECIÓ

IVERA

PRESENTA SU 18º NUMERO
EXTRAORDINARIO



CON LAS ULTIMAS NOVEDADES
EN EL CACIONERO CORRENTINO.



La foto de su artista favorito, relaciones, versos,
payadas, cuentos, ilustrados con los más
populares personajes del ambiente.

**APRESURESE COMPRE SU EJEMPLAR
ANTES QUE SE AGOTE**

GUIA del RADIOOYENTE

MARTES

De 18 a 18.25, por Radio Porteña: La audición "Pirca Rojas".

MIERCOLES

De 17.05 a 17.20, por Radio Antártida: Luis Vera (El Campesino) y su conjunto.

JUEVES

De 18 a 18.30, por L. S. 4 Radio Porteña: actúa Polito Castillo con su conjunto del nordeste argentino.

SABADOS

De 14.30 a 15, por L. S. 6 Radio del Pueblo: La audición "Fiesta en el Rancho", animación de Pirca Rojas.

De 15 a 15.30, por L. S. 4 Radio Porteña: "Por los caminos de Corrientes".

De 15 a 15.15, por Radio Antártida: Luis Vera (El Campesino) y su conjunto.

De 18.10 a 18.30, actúa por L. S. 4 Radio Porteña: Polito Castillo con su conjunto.

De 19 a 19.30, por L. S. 4 Radio Porteña: actúa el conjunto "Tradición" en la audición "Fiestas Correntinas".